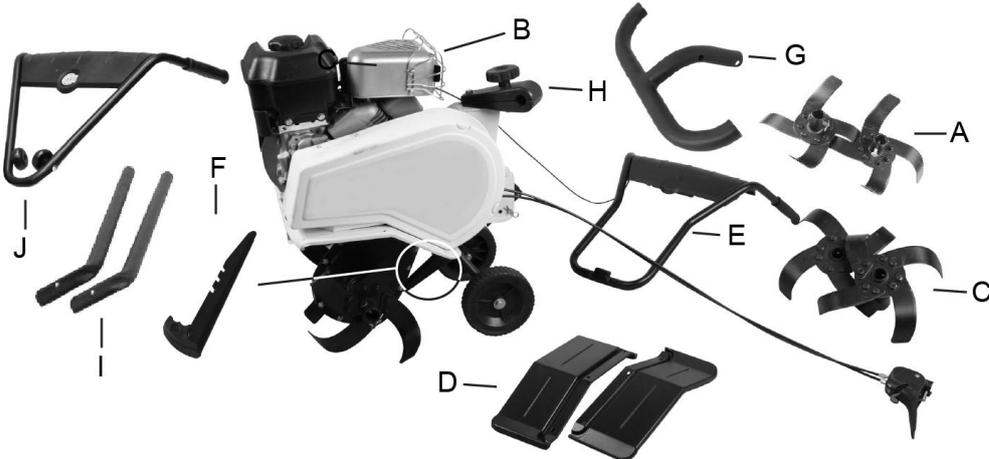
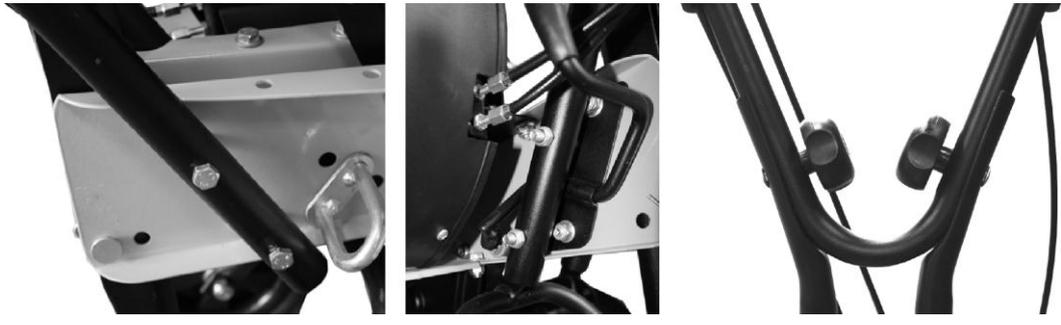

**Инструкция по эксплуатации
Мотокультиваторы TEXAS**

TX601TG - TX602TG - TX601B - TX602B - TX602R

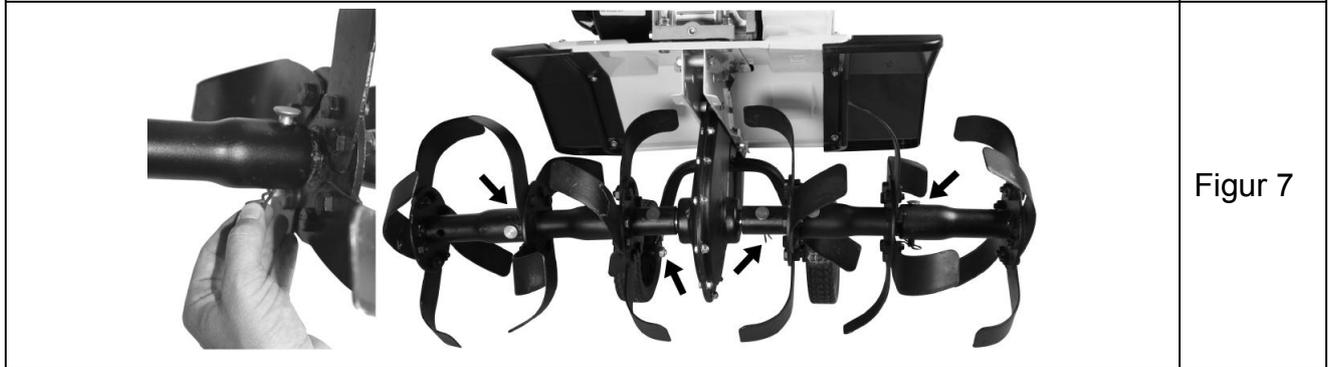


Illustrations

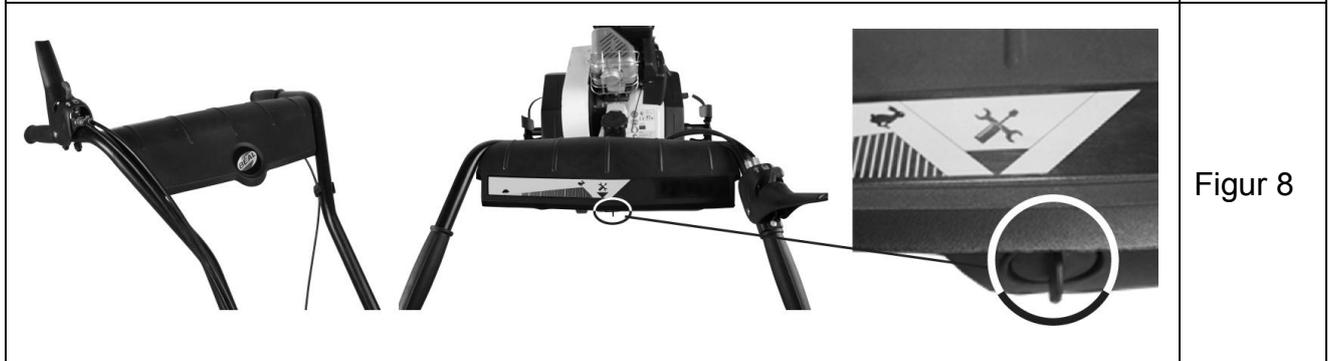
 <p>Exploded view diagram of a lawnmower. The central unit includes the engine (B), fuel tank (H), and deck (F). The deck is equipped with a blade (I) and a blade holder (J). The front handle assembly (E) includes a front wheel (D) and a front bumper (G). The rear handle assembly (A) includes a rear wheel (C) and a rear bumper (G). A spark plug (A) is shown separately.</p>	<p>Figur 1</p>
 <p>Three close-up photographs showing the frame and handle assembly. The left image shows the connection between the front handle and the deck. The middle image shows the front wheel and bumper assembly. The right image shows the rear handle and bumper assembly.</p>	<p>Figur 2</p>
 <p>Two photographs of the handle assembly. The left image is a close-up of the front handle with a spring mechanism circled in white. The right image shows the full handle assembly from a side perspective.</p>	<p>Figur 3</p>
 <p>Two photographs of the handle assembly from different angles. Arrows point to the front handle grip, the front bumper, and the rear handle grip.</p>	<p>Figur 4</p>
 <p>Two photographs of the fuel tank and deck. The left image shows the fuel tank with arrows pointing to the fuel filler cap and the fuel tank cover. The right image shows the deck with arrows pointing to the blade holder and the blade.</p>	<p>Figur 5</p>



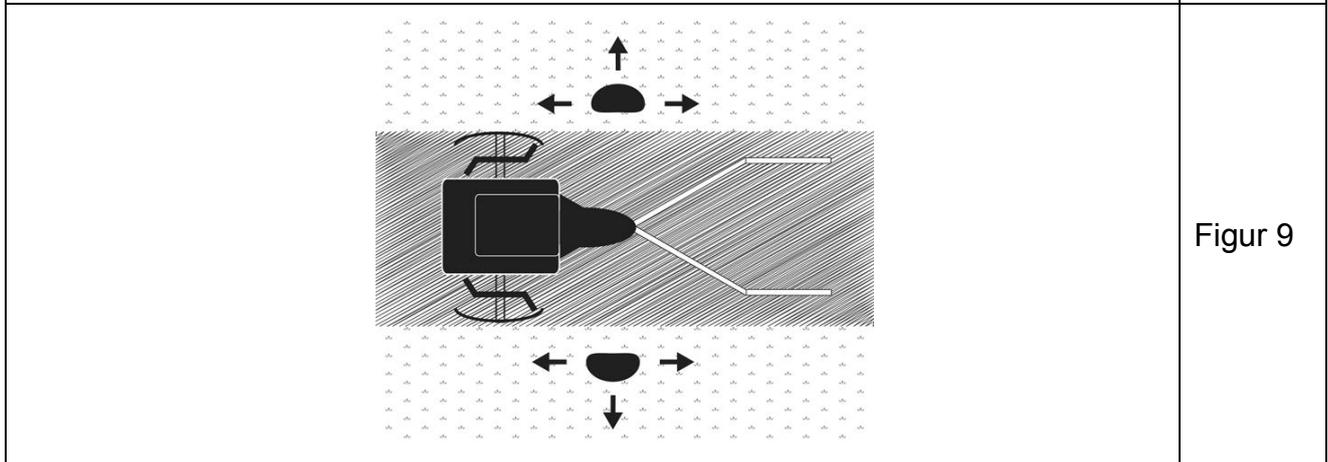
Figur 6



Figur 7



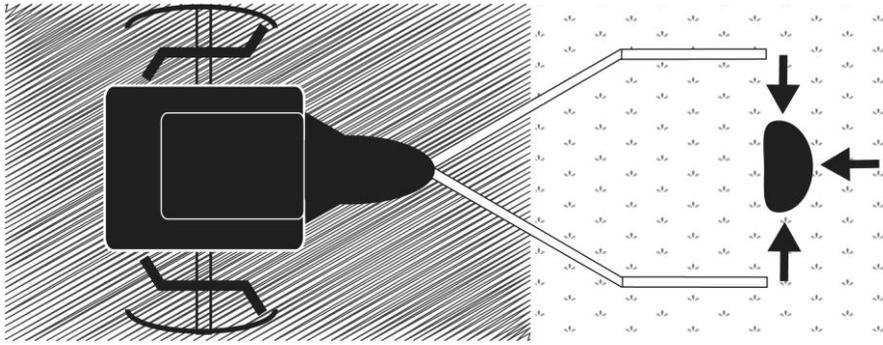
Figur 8



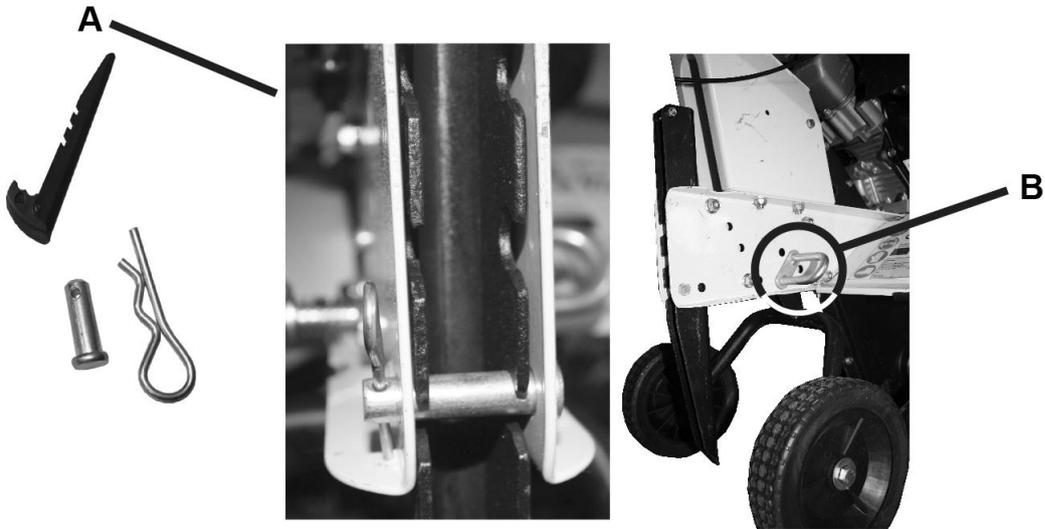
Figur 9



Figur 10



Figur 11



Figur 12

Содержание - РУС

Правила безопасности.....	25
Ассамблея ТХ601 ТХ602 и.....	26
Спецодежда.....	26
Предохранительная зона.....	27
Регулировка ручки.....	27
Регулировка колес / сошника.....	27
Смазка коробки передач.....	27
Запуск и остановка двигателя.....	27
Очистка культиватора.....	27
Обслуживание воздушного фильтра.....	28
Обслуживание свечи зажигания.....	28
Хранение.....	28
Устранение неисправности.....	28
Шум, вибрация и предупредительные меры.....	28
Технические характеристики.....	32
Навесное оборудование.....	38

Правила безопасности

Подготовка

- ⚠ Не подставляйте руки или ноги под вращающиеся детали.
- ⚠ Внимательно прочитайте это руководство пользователя. Убедитесь, что вам известно назначение различных элементов управления, настроек и рукояток оборудования.
- ⚠ Вы обязаны знать, как остановить установку и уметь пользоваться аварийным выключателем.
- ⚠ Не допускайте использование машины детьми и людьми, не ознакомленными с данными инструкциями. Внимание. Местным законодательством может быть ограничен возраст оператора.
- ⚠ Если вы нездоровы, чувствуете усталость, употребляли алкоголь или лекарственные препараты, не следует эксплуатировать машину.
- ⚠ Перед использованием машины всегда проверяйте ее узлы на предмет износа или повреждений.
- ⚠ Производите комплексную замену износившихся или поврежденных элементов и болтов, чтобы сохранить балансировку.
- ⚠ Оператор машины отвечает за безопасность людей.
- ⚠ Никогда не используйте машину рядом с детьми или животными.
- ⚠ Оператор машины несет ответственность за любые происшествия или риск, которому подвергаются люди и их имущество.
- ⚠ Тщательно осмотрите местность, где будет использоваться оборудование. При необходимости удалите лишние предметы.
- ⚠ Не заправляйте машину бензином внутри помещений или при включенном двигателе.
- ⚠ Пролитый бензин легко воспламеняется. Не начинайте заправку, если двигатель еще горячий.
- ⚠ Вытрите пролитый бензин, прежде чем запустить двигатель. Иначе может возникнуть пожар или произойти взрыв!
- ⚠ Будьте внимательны во время работы на сложном грунте, например слишком каменистом или твердом.
- ⚠ Используйте ботинки со стальными носками и нескользящей подошвой. Не надевайте неплотно сидящую одежду.

Использование

- ⚠ Всегда запускайте двигатель, находясь в безопасной зоне.
- ⚠ Не покидайте безопасную зону во время эксплуатации машины. Если необходимо выйти из безопасной зоны, заблаговременно выключите двигатель.
- ⚠ Натолкнувшись на посторонний предмет, немедленно заглушите двигатель, снимите колпачок свечи зажигания и тщательно осмотрите машину на предмет повреждений. Прежде чем продолжить работу, устраните повреждение.
- ⚠ Если во время работы машины появится неестественная вибрация, заглушите двигатель и установите причину неполадки. Вибрация, как правило, является признаком поломки.
- ⚠ Оставляя установку без присмотра, всегда возвращайте рычаги в исходное положение, глушите двигатель и выкручивайте свечу зажигания.
- ⚠ Всегда глушите двигатель и убедитесь, что все вращающиеся части полностью остановились, прежде чем начать осмотр или работы по ремонту, настройке.
- ⚠ Будьте предельно осторожны во время работы на склонах.
- ⚠ Никогда не эксплуатируйте машину с высоким темпом.
- ⚠ Не превышайте допустимую нагрузку на машину, пытайтесь работать с высокой скоростью.
- ⚠ Не перевозите пассажиров.
- ⚠ Будьте внимательны, двигаясь задним ходом.
- ⚠ Не допускайте появления посторонних перед установкой.
- ⚠ Всегда снимайте режущие пластины, если устройство не используется.
- ⚠ Эксплуатируйте машину только днем или на хорошо освещенных площадках.
- ⚠ Обеспечьте надежную опору для ног и крепко держите рукоятки. Всегда ходите, никогда не бегайте.
- ⚠ Не эксплуатируйте оборудование без обуви или в сандалиях.
- ⚠ Будьте предельно осторожны при смене направления на склонах.
- ⚠ Убедитесь, что режущие пластины, которые расположены возле задних фрез, закрыты защитным кожухом, только та часть режущих пластин, которая опускается непосредственно в грунт, должна быть свободной.
- ⚠ Не пытайтесь выполнять настройку во время работы двигателя.
- ⚠ Будьте предельно внимательны во время движения задним ходом или буксировке машины назад.
- ⚠ Никогда не запускайте двигатель внутри помещений или на участках с плохой вентиляцией. Выхлоп двигателя содержит окись углерода. Невыполнение инструкций может стать причиной увечья или смерти.

Меры предосторожности при обращении с бензином

- ⚠ Будьте чрезвычайно осторожны при обращении с бензином. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.
- ⚠ Пролитый на тело или одежду бензин может вызвать серьезную травму. Промойте кожу и немедленно смените одежду!

- ⚠ Используйте канистры, предназначенные специально для бензина. Не используйте мягкие бутылки из-под напитков и подобную тару!
- ⚠ Погасите сигареты, сигары, курительные трубки и другие источники воспламенения.
- ⚠ Никогда не заправляйте машину внутри помещения.
- ⚠ Дайте двигателю остыть, прежде чем приступить к заправке
- ⚠ Никогда не заполняйте бензобак доверху – оставьте не менее 2,5 см до нижнего края заливного отверстия, так как бензин может расширяться.
- ⚠ После заправки убедитесь, что крышка надежно закрыта.
- ⚠ Никогда не используйте функцию замыкания заправочного пистолета при заправке.
- ⚠ Не курите во время заправки.
- ⚠ Никогда не выполняйте заправку внутри зданий или там, где пары бензина могут вступить в контакт с источником воспламенения.
- ⚠ Храните бензин и располагайте двигатель подальше от устройств, паяльных ламп, барбекю, электроприборов, электрического инструмента и т. д.
- ⚠ Если необходимо слить бензин с бензобака, следует делать это на улице

Обслуживание и хранение

- ⚠ При обслуживании и чистке, смене инструментов и перевозке не своим ходом необходимо глушить двигатель.
- ⚠ Регулярно проверяйте затяжку всех болтов и гаек. При необходимости затяните повторно.
- ⚠ Двигатель должен полностью остыть, прежде чем машина будет поставлена на хранение или накрыта чехлом.
- ⚠ Если машина не используется длительное время, ознакомьтесь с инструкциями в этом руководстве пользователя.
- ⚠ Сохраните или замените предупреждающие и информационные наклейки, если это необходимо.
- ⚠ Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары. При использовании неоригинальных запчастей или аксессуаров гарантийные обязательства не соблюдаются.
- ⚠ Производите замену неисправных глушителей.

Другие сведения

- ⚠ Шестерни поставляются уже смазанными. Однако, перед каждым использованием следует убедиться, что они хорошо смазаны.
- ⚠ Изначально двигатель не заправлен маслом.
- ⚠ Элементы управления, установленные на заводе, например трос ручного рычага сцепления, не следует демонтировать или подвергать воздействию окружающей среды.
- ⚠ Сливайте бензин только на улице. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.
- ⚠ При транспортировке машины на платформе необходимо надежно эту машину закрепить.
- ⚠ Отпустите дроссель при выключении двигателя и перекройте топливный клапан.

Ассамблея ТХ601 ТХ602 и

Пожалуйста, следуйте инструкциям на рисунке: (Фактическая модель может отличаться от изображения на картинке).

1. Комплект поставки
 - A. Внутренние лезвия
 - B. Тиллер с кабелями и опорные колеса
 - C. Лезвия космического
 - D. стороны охранников
 - E. руля (ТХ602 только)
 - F. сошника
 - G. бампер
 - H. Монтажный кронштейн для руля (ТХ602 только)
 - I. Нижняя ручка х2 (ТХ601 только)
 - J. руля (ТХ601 только)
2. Только для модели ТХ 601
Установить нижнюю ручку разделе. Используйте прилагаемый крепление и болтов.

Установите ручку. Используйте поставляемый в комплекте сборки, как показано на рисунке.
3. Только для модели ТХ 602
Установите ручку в кронштейн (1-Н) крепятся с руль wheel.

NB: Убедитесь, что болт проходит весной
4. Гора сцепления ручку, как показано на рисунке.
5. Установите боковые ограждения с помощью болтов и гаек в комплект поставки. Обратите внимание на стороне охранник должен пройти под телом.
6. Прикрепить бампера с помощью болтов и гаек в комплект поставки.
7. Установите лопасти помощью шплинта болтов и штифтов.

Залейте масло в двигатель. Более подробно см. раздел «Замена масла».

Спецодежда

Для работы с культиватором следует надевать плотно прилегающую рабочую одежду, плотно прилегающие рабочие перчатки, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящей подошвой и стальным носком.

- ⚠ Прежде чем запускать культиватор, убедитесь, что он расположен на горизонтальной поверхности и его колеса опущены.
- ⚠ Перед работой очистите рабочую площадь от всех посторонних предметов. Камни, стекло, ветви и т. д. могут повредить культиватор. Проверьте, все ли болты на культиваторе затянуты.
- ⚠ Запустите двигатель согласно инструкциям, приведенным ниже. Держитесь в стороне от движущихся частей культиватора.
- ⚠ Никогда не пытайтесь перемещать культиватор в другом направлении, чем предназначенный для нормальной эксплуатации во время работы двигателя.

Культиватор предназначен для обработки огородов и клуб. Перед эксплуатацией культиватора убедитесь,

что вы ознакомились с этими инструкциями, особенно с процедурами запуска и останова двигателя.

Рис 10А: Для использования черной ручкой ручки управления необходимо сначала активировать. По наклоняя ручку управления вправо или влево, а затем активировать черный рычаг ручки, руль будет двигаться вперед или назад.

Будьте внимательны, меняя направление движения. Прежде чем менять направление движения, важно убедиться в отсутствии препятствий. Ни в коем случае не допускайте, чтобы культиватор упирался в стену, дерева или другое неподвижное препятствие.

Предохранительная зона

Во время эксплуатации культиватора, когда работает двигатель, не выходите за пределы безопасной зоны, обозначенной красным цветом Рис. 11. Если необходимо выйти за пределы безопасной зоны, например, чтобы закрепить принадлежность, сначала остановите двигатель.

Обычно необходимо сделать 2-3 прохода культиватором на некотором отрезке земли в различных направлениях. Не культивируйте очень влажную почву, поскольку образуются комки грунта, которые будет трудно разбить..

Регулировка ручки

Только TX602 Рис. 3 Угол ручки можно регулировать. Для этого используйте два маховика ручки, чтобы установить одно из трех доступных положений. Во время транспортирования ручку можно откинуть вперед. Обратите внимание: Убедитесь, что тросы не заземлены.

Регулировка колес / сошника

Рис 12. During операции, это может быть необходимо поднять колеса в сборе, так как она связана с сошника. Нажмите на педаль справа от опорных колес для регулировки колеса в сборе / сошника к одному из 3 доступных позиций.

Сошника может быть установлен в 3 разных глубинах. Чем глубже он проникает в почву, тем глубже вспашки лезвия будет работать, и тем медленнее машина будет двигаться вперед. Установка правильной глубины вспашки позволит значительно снизить трудозатраты. Сошника всегда должны быть скорректированы с учетом грунтовых условий. Мы рекомендуем тестирование нескольких глубин, чтобы увидеть, что работает лучше.

Смазка коробки передач

Коробка передач постоянно смазываются на заводе, никогда не открывать коробку передач.

Запуск и остановка двигателя

Помните: Всегда проверяйте уровень масла перед использованием!

Уровень масла должен всегда находиться в диапазоне от мин. и макс. Отметить на щупе. Всегда используйте SAE-30, масло. Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 95 газ. Никогда не чрезмерно заполнить бензобак.

Внимание: Держитесь подальше от пунктирной зоны, при запуске двигателя!

Всегда начинайте двигатель от пунктирной зоне операции см. рис 9.

Запуск двигателя см. рис. 10

1. Установка дросселя на ручке макс.
2. Установите дроссель на макс. Переместите рычаг воздушной заслонки до упора влево.
3. Дроссель не требуется, если двигатель горячий.
3. Потяните за шнур запуска, чтобы запустить двигатель. Всегда кормить начала шнура обратно в двигатель вручную.
4. Когда двигатель запускается, установите дроссель до минимума (до упора вправо) проводит газ незначительно.

Остановка двигателя

1. Установка дросселя на "низкий" и запустите двигатель в течение ок. 30 секунд.
2. Когда двигатель вхолостую, установить управления дросселем до полной остановки.

Используйте панель инструментов под грудью пластины держать инструмент под рукой. рис 8

 Во время эксплуатации в правой ручке могут возникать вибрации. Поэтому рекомендуется делать перерыв каждые 2 часа.

Очистка культиватора

Следует выполнять очистку культиватора после использования. При помощи садового шланга смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора. Номер на шасси следует прочищать только влажной тканью, в противном случае его можно повредить. Не производите очистку водой под высоким давлением.

Замена масла

В первый раз масло необходимо заменить после первых 5 часов эксплуатации, затем менять его один раз в год.

1. Запустите двигатель на 5 минут, чтобы масло прогрелось. Благодаря этому масло течет легче и производится более полная замена масла.
2. Через 5 минут остановите двигатель. Извлеките свечу зажигания. Залейте масло, выкрутив пробку картера. Не забудьте подставить контейне достаточного объема для слива масла. Обратите внимание: Двигатель должен быть наклонен вперед более чем на 45°.
3. Вкрутите пробку картера на место и залейте новое масло в двигатель. Для этого удалите щуп и залейте рекомендованное количество масла.
4. Установите колпачок свечи зажигания на место.

Также можно использовать набор с насосом для замены масла.

1. Закачайте масло через маслоразливное отверстие с помощью шприца. Используйте шланг для введения в картер. Слейте отработанное масло в контейнер.
2. Залейте в двигатель новое масло типа SAE-30.
3. роверьте уровень масла с помощью щупа.

Помните, что утилизация отработанного масла должна выполняться с соблюдением норм по защите окружающей среды. Масло и набор с масляным насосом не входят в комплект.

Обслуживание воздушного фильтра

Пожалуйста, проверять и чистить воздушный фильтр на регулярной основе. Если фильтр не был очищен в течение длительного периода, это будет иметь влияние на двигателя отбора мощности и истощения.

1. Очистите вокруг воздушного фильтра перед удалением.
2. Аккуратно снимите бумажный фильтр и проверьте его. Кисть его с помощью мягкой щетки. Если она очень грязная, она должна быть изменена. Позаботьтесь, чтобы грязь не попадает в потребление двигателя.
3. Вымойте черный элемент пены на правой стороне в теплой мыльной воде.
4. Нажмите воды из пены элемент и дайте ему высохнуть. Поместите несколько капель SAE-30, масла на фильтр, чтобы смочить его слегка маслом. Аккуратно выдавить излишки масла. Установите на элемент.
5. Убедитесь, что все детали установлены правильно и закрыть крышку, как показано на рисунке.

Обслуживание свечи зажигания

- Извлеките свечу зажигания.
- Счистите грязь и налет со свечи зажигания.
- Вывинтите свечу зажигания с помощью накидного свечного ключа.
- Проверьте целостность изоляции.
- Очистите свечу проволочной щеткой.
- Измерьте зазор электрода. Следите за тем, чтобы не повредить электрод. Зазор должен быть 0,7 – 0,8 мм
- Установите свечу зажигания на место. Если она повреждена, замените ее новой.
- Установите колпачок свечи зажигания на место.

Хранение

- Если ожидается, что культиватор длительное время будет находиться на хранении и не будет использоваться, выполните приведенные ниже указания. Это обеспечит длительный срок службы машины.
- При помощи садового шланга смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора. Номер на шасси следует прочищать только влажной тканью, в противном случае его можно повредить. Не производите очистку водой под высоким давлением. Очистите поверхность культиватора влажной тканью.
- Для предотвращения коррозии поверхность следует протереть смоченным в масле кусочком ткани.
- Всегда храните культиватор в сухом и чистом месте.

Устранение неисправности

Двигатель не запускается

1. Убедитесь, что уровень топлива установлен правильно.
2. Осмотрите свечу зажигания.
3. Проверьте достаточное количество свежего бензина в баке.
4. Дополнительные инструкции по устранению неисправностей приведены в отдельном руководстве к двигателю.

Двигатель работает неравномерно

1. Убедитесь, что дроссельная заслонка установлена на максимум.
2. Проверьте достаточное количество свежего бензина в баке.

Фрезы не вращаются

1. Проверьте, нет ли камней, заклинивших фрезы. Отсоедините фрезы и удалите камни.
2. Проверьте, чтобы тросы были в хорошем рабочем состоянии и правильно закреплены.
3. Проверьте, чтобы ремень был в хорошем рабочем состоянии и правильно закреплен.
4. Проверьте правильность регулировки натяжного устройства ремня.

Фрезы не останавливаются

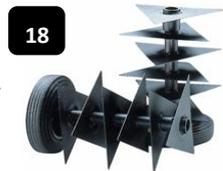
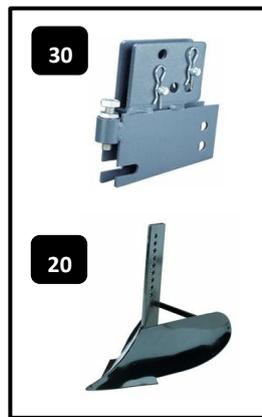
1. Остановите двигатель и свяжитесь с продавцом.

Шум, вибрация и предупредительные меры

1. Долговременное воздействие шумов, превышающих 85 дБ(А) вредно для слуха. Во время эксплуатации культиватора всегда надевайте защитные наушники.
2. Для снижения уровня вибрации и шума, уменьшите скорость двигателя.
3. Для дополнительного снижения уровня шума используйте культиватор только на открытом воздухе.
4. Чтобы дополнительно уменьшить вибрации, крепко удерживайте ручки.
5. Чтобы не тревожить окружающих, следует использовать культиватор только в дневное время.
6. Для работы с культиватором следует всегда надевать плотно прилегающую рабочую одежду, плотно прилегающие рабочие перчатки, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящей подошвой и стальным носком.
7. Делайте 30-минутный перерыв каждые 2 рабочих часа.
8. Носить ремень должен быть заменен / обслуживаются авторизованным дилером

Технические характеристики

ТХ					
модель	ТХ601ТG	ТХ602ТG	ТХ601В	ТХ602В	ТХ602R
Длина (мм)	1350	1350	1350	1350	1350
Ширина (мм)	570-850	570-850	570-850	570-850	570-850
Высота (мм)	945	945	945	945	945
Вес (кг)	56 - 57	60 - 61	55 -56	60 -61	60 - 61
передатч вперед	1	1	1	1	1
передатчи заднего хода	1	1	1	1	1
обрабатывать	Нерегулируемый	Регулируемый	Нерегулируемый	Регулируемый	Регулируемый
Рабочая ширина	36-85 cm	36-85 cm	36-85 cm	36-85 cm	36-85 cm
Рабочая глубина	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Скорость вращения, лопастями	95	95	95	95	95
Тип смазки	Multifak EP-0	Multifak EP-0	Multifak EP-0	Multifak EP-0	Multifak EP-0
двигатель					
марка	Powerline	Powerline	B&S	B&S	Robin
модель	TG720	TG720	800	800	SP170
мощность	212 CC	212 CC	205 CC	205 CC	169 cc
Максимальная мощность	4.2 kW / 3600rpm	4.2 kW / 3600rpm	3.75 kW / 3600rpm	3.75 kW / 3600rpm	4.2 kW / 3600rpm
Уровень звуковой мощности машины	LWA: 97	LWA: 97	LWA: 97	LWA: 97	LWA: 97



Навесное оборудование

Диски для защиты растений: используются при культивации между разными культурами, например, морковью и картофелем, чтобы предотвратить засыпание их землей. Боковые диски могут также применяться, если культиватор используется на грядке, имеющей ограничитель или расположенной вдоль стены, а также в случае культивирования мягкой почвы.	Рисунок 25
Аэратор: используется для аэрации газонов и для создания оптимальных условий для роста травы. Необходима задняя сцепка.	Рисунок 18 / 30
Полотьник: используется для разрыхления почвы между культурами и удаления сорняков. Необходима задняя сцепка.	Рисунок 17 / 30
Борона используется для разрыхления почвы между культурами и удаления сорняков. Необходима задняя сцепка.	Рисунок 16 / 30
Грабли: используются для выгребания камней, травы, листьев. Необходима задняя сцепка.	Рисунок 15 / 30
Окучник: используется для окучивания картофеля, нарезания борозд. Необходима задняя сцепка (для 20а).	Рисунок 20 / 30
Грунтозацепы: Используются вместо пневматических колес, на рыхлом грунте.	Рисунок 22
Отвал: используется для удаления снега. Имеет регулировки рабочих положений. Необходима передняя сцепка.	Рисунок 24 / 23
Цепи противоскольжения: обеспечивают лучшее сцепление пневматических колес с поверхностью.	Рисунок 28
Грузы колесные: используются, для обеспечения лучшего сцепления с поверхностью при работе с прицепом или отвалом. Могут монтироваться только с пневматическими колесами	Рисунок 26 Рисунок 21
Дополнительные фрезы: используются для увеличения ширины культивирования. Позволяют культиватору двигаться более устойчиво и могут использоваться на очень рыхлых грунтах.	Рисунок 27
Садовая тележка: используется для перевозки разнообразных грузов. Задняя сцепка необходима для монтажа.	Рисунок 19 / 30
Пневматические колеса: используются вместе с навесным оборудованием.	Рисунок 21
Задняя сцепка: используется для монтажа навесного оборудования	Рисунок 30

EN 709 : 1997 + A4 - EN 250 14982:2008

**TX 601 TG L_{WA}: 97 dB(A) L_{PA}: 83.2 dB(A) ah = 7.9 m/s² Uncertainty: 1.5m/s²
S/N: 1203008210000 -> 1303008299999**

**TX 602 TG L_{WA}: 97 dB(A) L_{PA}: 83.2 dB(A) ah = 12.4 m/s² Uncertainty: 1.5m/s²
S/N: 1203008410000 -> 1303008499999**

**TX 601 B L_{WA}: 97 dB(A) L_{PA}: 85 dB(A) ah = 6.7 m/s² Uncertainty: 1.5m/s²
S/N: 1203008310000 -> 1303008399999**

**TX 602 B L_{WA}: 97 dB(A) L_{PA}: 85 dB(A) ah = 9.0 m/s² Uncertainty: 1.5m/s²
S/N: 1203008510000 -> 1303008599999**

**TX 602 R L_{WA}: 97 dB(A) L_{PA}: 85 dB(A) ah = 9.0 m/s² Uncertainty: 1.5m/s²
S/N: 1203008610000 -> 1303008699999**

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

Responsible for documentation
Johnny Lolk, Purchase Manager

01.09.2012



Verner Hansen
Managing Director •